



ՄԱԿՍԻԼԱՆ ԱՐՄԵՆԻԱ
MACMILLAN ARMENIA

ՀՐԱՏԱՐԱԿՉԱՏՈՒՆ
PUBLISHING HOUSE

Դ. Փարպեցու 9, երևան 375002, Հայաստան
tel. (3741) 53-79-82, 53-79-83
email: pmacmill@armihco.com

Gh. Parpetsy 9, Yerevan 375002, Armenia
fax: (3741) 537 991
www.macmillanarmenia.am

2 մայիսի 2006

Պ Ա Յ Մ Ա Ն Ա Գ Ի Ր

ՄԱԿՍԻԼԱՆ-ԱՐՄԵՆԻԱ ՀՉ ՓԲԸ հրատարակչությունը, ի դեմս Հրատարակչական տնօրեն Ռուբեն Աղայանի, տեքստում այսուհետև Հրատարակիչ, մի կողմից, և տասներկուամյա հանրակրթական դպրոցի առաջին դասարանի «Այբբենարան» դասագրքի հեղինակ Վաչագան Սարգսյանի, տեքստում այսուհետև Հեղինակ, մյուս կողմից, փոխադարձ համաձայնությամբ պայմանավորվում են հետևյալի մասին:

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

1. Հրատարակիչը պարտավորվում է իր միջոցներով հրատարակության պատրաստել և պայմանագրով նախատեսված տպաքանակով լույս բնծայել Հեղինակի ներկայացրած դասագիրքը:

2. Հեղինակը պարտավորվում է սույն պայմանագրով նախատեսված ժամկետին Հրատարակչին ներկայացնել դասագիրքը, որն իր ամբողջության մեջ պետք է համապատասխանի Հրատարակչի նախապես ներկայացրած պահանջներին:

3. Հեղինակը ձեռագիրը Հրատարակչին է ներկայացնում մեքենագիր տեսքով, 2 օրինակից, խմբագրված և ավարտուն հետագա արձատական փոփոխությունները բացառող վիճակում:

4. Հեղինակը երաշխավորում է, որ Հրատարակչին ներկայացված դասագիրքը լիովին ինքնուրույն է, չի կրկնում որևէ այլ աշխատություն, չի պարունակում գրագողության տարրեր, որոնք կարող են հետագայում վիճարանական իրավիճակներ ստեղծել այլ հեղինակների հետ:

4.1. Նման իրավիճակների դեպքում Հեղինակը պատասխանատու է այլոց հեղինակային իրավունքների դեմ կատարած իր ոտնձգությունների հետևանքով Հրատարակչի կրած քարոյական և նյութական վնասների համար (դատական պրոցեսի, իրավաբանական ծառայությունների, սուպանքների հետ կապված ծախսեր):

R. ZS

J. ԱճԻ

5. Հեղինակը պարտավոր է իր դասագիրքը համապատասխանեցնել Հրատարակչի սկզբունքային պահանջներին, գերծ մնալ հակաբարոյական, հակամարդկային, հակաաթեոսական, հակակրոնական քարոզչությունից, որը կարող է բարոյական և նյութական վնաս հասցնել Հրատարակչին:

5.1. Հակառակ դեպքում, եթե դասագիրքը չի համապատասխանում Հրատարակչի նախատեսած ձևին և բովանդակությանը, կամ նրա որոշեցրած սկզբունքներին, Հրատարակիչը իրավասու է չեղյալ համարել Հեղինակի հետ կնքած պայմանագիրը, իսկ Հեղինակը պարտավոր է վերադարձնել Հրատարակչին իր ստացած հոնորարի կանխավճարը, եթե այդպիսին եղել է:

6. Դասագիրքն ընդունելուց հետո, Հրատարակիչը պարտավորվում է կատարել բոլոր հրատարակչական և նախատպագրական աշխատանքներն իր հաշվին:

6.1. Հրատարակիչը այդ աշխատանքների ընթացքում իրավունք ունի պահանջել Հեղինակից կատարել որոշակի փոփոխություններ, լրացումներ կամ կրճատումներ, եթե դրանց անհրաժեշտությունը թելադրված է օբյեկտիվ նկատառումներով:

6.2. Հեղինակը հրատարակչական աշխատանքների ընթացքում նույնպես իրավունք ունի իր աշխատանքում փոփոխություններ մտցնելու, եթե այդ փոփոխությունների իրականացումը չի գերազանցի Հրատարակչի ընդհանուր հրատարակչական ծախսերի 10 տոկոսը: Դրանից ավելի մեծ ծախսերի հետ կապված փոփոխությունների հետևանքով Հրատարակչի կորցրած գումարները պահվում են Հեղինակի հոնորարից:

7. Եթե Հեղինակի ներկայացրած դասագիրքի տեքստը լեզվական առումով արձատսական խմբագրության կարիք է զգում, ապա Հրատարակիչը վարձում է անկախ խմբագրի, որին տրվող վարձատրության գումարները պահվում են Հեղինակի հոնորարից:

8. Հեղինակը իրավունք ունի իր դիտողությունները հայտնել Հրատարակչի առաջարկած ձևավորման և նկարագրողման (դիզայն և իլյուստրացիա) վերաբերյալ: Բայց այդ աշխատանքները սկսվելուց հետո, Հեղինակը իրավունք չունի պահանջել ձևավորողի կամ նկարչի փոփոխություն, կամ պետք է իր հոնորարի հաշվից փոխհատուցի այդ փոփոխության պատճառով Հրատարակչի կրած նյութական վնասները:

8.1. Նկարչական և իլյուստրացիոն բոլոր նյութերը, որ կգնվեն Հրատարակչի կողմից, հանդիսանում են նրա սեփականությունը և վերադարձի կամ երրորդ դեմքին տրվելու ենթակա չեն:



9. Հրատարակչական աշխատանքների առաջին փուլի համակարգչային շարվածքի իրականացումից հետո դասագրքի նյութերի առաջին ընթերցումը կատարում է Հեղինակը:

9.1. Ընթացիկ խմբագրական և սրբագրական աշխատանքները մտնում են Հրատարակչի ծախսերով կատարվող հրատարակչական աշխատանքների պարտավորությունների մեջ:

10. Գրքի ֆորմատը և շապիկի ձևավորումը, տպաքանակը և վաճառքի գինը, գովազդի միջոցների և ծավալների ընտրությունը Հրատարակչի քաղաքիկ մենաշնորհն է:

11. Դասագրքի հեղինակային իրավունքը պատկանում է Հեղինակին: Հրատարակիչը իրավունք չունի վերահրատարակել, քարգմանել, տարածել այն գոյություն ունեցող կամ ապագայում ստեղծվող ցանկացած տեխնիկական ձևերով առանց Հեղինակի գրավոր համաձայնության:

11.1. Դասագիրքը հրատարակելու կամ այլ տեխնիկական միջոցներով քաղմացնելու (ամբողջովին, հատվածաբար կամ քարգմանաբար) իրավունքը այլ հրատարակչություններին վաճառելու դեպքում Հրատարակիչը պարտավորվում է վճարել Հեղինակին վաճառքի ընդհանուր գնի 20 տոկոսը:

12. Դասագրքի հրատարակչական իրավունքը պատկանում է Հրատարակչին: Հեղինակը իրավունք չունի այն տրամադրել որևէ այլ հրատարակչության ամբողջովին կամ հատվածաբար, վերամշակված, փոփոխված կամ քարգմանված ձևով:

12.1. Հրատարակչական իրավունքը տարածվում է նաև հեղինակի այն նախորդ և հետագա գործերի վրա, որոնք ներկա պայմանագրի առարկա հանդիսացող դասագրքի օրգանական շարունակությունը կամ մասն են հանդիսանալու, և բնականաբար չեն կարող հանձնվել որևէ այլ Հրատարակչի:

13. Հրատարակչական իրավունքը սույն պայմանագրի առարկա դասագրքի նկատմամբ պահպանվում է 10 (տասը) տարի այնքան ժամանակ, քանի դեռ Հրատարակիչը հնարավորություն և ցանկություն ունի որոշակի պարբերականությամբ հրատարակելու այն:

13.1. Սակայն, 3 (երեք) տարի անընդմեջ դասագրքի վերահրատարակությունը չիրականացնելու դեպքում դասագրքի հրատարակչական իրավունքը անցնում է Հեղինակին, և հեղինակը ազատ է իր հայեցողությամբ այն հանձնել այլ Հրատարակչի:

14. Հրատարակչական իրավունքի գործողության ողջ ժամկետի ընթացքում Հրատարակիչը և Հեղինակը պարտավորվում են առաջնորդվել փոխադարձ քարենպաստության սկզբունքով: Հրատարակիչը պարտավոր-

R. ZS

J. Անյհ

վում է առաջին իսկ հնարավորության դեպքում Հեղինակի սույն պայմանագրի առարկա հանդիսացող դասագրքի հետ առնչություն չունեցող որևէ այլ աշխատություն ընդունել հրատարակության, իսկ հեղինակը պարտավորվում է իր ցանկացած նոր աշխատություն առաջին հերթին առաջարկել Հրատարակչին:

15. Հեղինակային և հրատարակչական իրավունքներին վերաբերվող պայմանավորվածություններից (հոդված 11; 12; 13; իրենց ենթակետերով) յուրաքանչյուրից որևէ մեկը խախտող կողմը պարտավորվում է վճարել տույժ, որի չափը վճռում է դատարանը:

ՄԱՄՆԱՎՈՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

16. Կողմերը փոխադարձ համաձայնությամբ պայմանավորվում են համագործակցել 2006-2007 թ.թ. Հայաստանում հանրակրթական դպրոցների դասագրքերի հրատարակման ծրագրին մասնակցելու մասին:

17. Համագործակցությունը ընդգրկում է տասներկուամյա հանրակրթական դպրոցի 1-ին դասարանի «Այբբենարան» դասագիրքը:

18. «Այբբենարան» դասագրքի ձեռագրի վերջնական և ավարտուն տարբերակը պետք է հանձնվի Հրատարակչին մինչև 2006թ. մայիսի 25-ը:

19. «Այբբենարան» դասագրքի առաջին հրատարակության համար Հրատարակչիչը պարտավորվում է վճարել Հեղինակին հեղինակային վարձատրություն (ռոյալտի) լրիվ տպաքանակի Հրատարակչի վաճառքի գնի 9 (ինը) տոկոսին համապատասխան գումարի չափով:

20. Երկրորդ հրատարակության համար Հրատարակչիչը Հեղինակին վճարում է հեղինակային վարձատրություն (ռոյալտի) լրիվ տպաքանակի Հրատարակչի վաճառքի գնի 6 (վեց) տոկոսին համապատասխան գումարի չափով:

21. «Այբբենարան» դասագրքի բոլոր հետագա վերահրատարակությունների համար Հրատարակչիչը Հեղինակին վճարում է հեղինակային վարձատրություն (ռոյալտի) լրիվ տպաքանակի Հրատարակչի վաճառքի գնի 5 (հինգ) տոկոսին համապատասխան գումարի չափով:

22. Յուրաքանչյուր հրատարակության դեպքում, անկախ տպաքանակից, ՀԵՂԻՆԱԿԻՆ անվճար հնտկացվում է 3 օրինակ դասագիրք և տրվում է 10 դասագիրք (առևտրական տպաքանակ իրականացնելու դեպքում) ինքնարժեքով գնելու հնարավորություն:

23. Գասազրքերի ցանկացած հատվածի հրատարակչական իրավունքը պատկանում է Հրատարակչին: Հեղինակը իրավունք չունի դրանք հանձնել որևէ երրորդ կողմի ամբողջությամբ կամ մասամբ:

24. Մույն պայմանագրի 18-22-րդ հոդվածների պայմանների խախտման դեպքում գործողության մեջ է մտնում "Ընդհանուր դրույթների" թիվ 15 հոդվածը:

25. Մույն պայմանագիրը ենթադրում է Համաշխարհային Բանկի և ՀՀ ԿԳՆ մրցույթների հաջորդ փուլերին Հեղինակի և Հրատարակչի համագործակցությունը, եթե այդ փուլերում մախատեսվում է տվյալ առարկայի որևէ այլ խմբաքանակ, եթե Հեղինակը պատրաստում է այդ խմբաքանակով մախատեսված դասագրքերը և եթե Հրատարակչը մասնակցելու է մրցույթին այդ լուսի շրջանակներում (տես "Ընդհանուր դրույթներ" հոդված 12.1: 14):

ԵԶՐԱՓՈՒԿ ԳՐՈՒՅԹՆԵՐ

26. Կողմերի միջև տարաձայնությունները լուծվում են բանակցությունների միջոցով, իսկ եթե բանակցությունները արդյունք չեն տալիս՝ դատական կարգով:

27. Պայմանագիրը կնքված է երկու օրինակից, երկուսն էլ օժտված հավասարազոր իրավաբանական ուժով կողմերի շահերը ներկայացնելու համար վիճարանական իրադրություններում:

Կողմերի իրավաբանական հասցեները

ՄԱԿՍԻԼԼՆ-ԱՐՄԵՆԻԱ ՓԲԸ
Երևան, Ղ.Փարսեցու 9/7
ՀՎՀՀ 02533144

ՎԱՉԱԳԱՆ ՍԱՐԳՍՅԱՆ
(անձնագրի համար AB 0513115)
012; 25 Մայիսի 1951
16 բաղ., շ. 30, բն. 12

Հրատարակչական տնօրենի
ՌՈՒԲԵՆ ԱՂԱՅԱՆ



ՎԱՉԱԳԱՆ ՍԱՐԳՍՅԱՆ

06.03.2018

Համաձայնագիր

«ՄԱԿՄԻԼԱՆ-ԱՐՄԵՆԻԱ» ՀՁ ՓԲԸ-ի, ի դեմս Հրատարակչական տնօրեն Ռուբեն Աղայանի, տեքստում այսուհետև Հրատարակիչ, մի կողմից, և տասներկուամյա հանրակրթական դպրոցի առաջին դասարանի «Այբբենարան» դասագրքի հեղինակ Վաչագան Սարգսյանի, տեքստում այսուհետև Հեղինակ, մյուս կողմից, առ 2006թ. 2 մայիսի կնքված պայմանագրի գործողության ժամկետը երկարաձգելու մասին

«ՄԱԿՄԻԼԱՆ-ԱՐՄԵՆԻԱ» ՀՁ ՓԲԸ-ի իրավահաջորդ «ՄԱՆՄԱՐ» ՓԲԸ հրատարակչությունը, ի դեմս Գլխավոր խմբագիր Ռուբեն Աղայանի, տեքստում այսուհետև Հրատարակիչ, մի կողմից, և հանրակրթական դպրոցի առաջին դասարանի «Այբբենարան» դասագրքի հեղինակ Վաչագան Սարգսյանի, տեքստում այսուհետև Հեղինակ, մյուս կողմից, փոխադարձ համաձայնությամբ երկարաձգում են 2006թ. մայիսի 2-ին Հրատարակչի և Հեղինակի միջև կնքված պայմանագրի (իր բոլոր կետերով) ժամկետը ևս 10 (տաս) տարով մինչև 2028 թ. մարտի 6:

ՀՐԱՏԱՐԱԿԻՉ

«ՄԱՆՄԱՐ» ՓԲԸ

Երևան, Ղ.Փարպեցու 9

ՀՎՀՀ 02533144

ՌՈՒԲԵՆ ԱՂԱՅԱՆ

Գլխավոր խմբագիր



ՀԵՂԻՆԱԿ

ՎԱՉԱԳԱՆ ՍԱՐԳՍՅԱՆ

Անձնագիր՝ AM0441770

Ծնվ. 25.05.1951

012; 01.09.2011

Երևան, 16 թղմ. շ.30, քն. 12

Պ Ա Յ Մ Ա Ն Ա Գ Ի Ր

քաղ. երևան

Երկու հազար ինը թվականի դեկտեմբերի քսանմեկին

*ՀՀ ԿԳՆ-ի և Ղասազրքերի շրջանառու հիմնադրամի 2010 - ԴՀՀ
մրցույթին մասնակցելու և ղասազրքերի ձեռագրեր ներկայացնելու
նպատակով համագործակցության մասին*

«Մակմիլան-Արմենիա» ՀԶ Փակ բաժնետիրական ընկերությունը (իրավաբանական հասցեն՝ քաղ. երևան, Ղ. Փարպեցու փող., 9 շենք, բնակարան 7) ի դեմս տնօրեն Ալա Հարությունյանի, որի կողմից 10.12.2009 թվականին տրված թիվ 30 լիազորագրով գործում է Միհրան Անդրանիկի Բարսեղյանը, ծնված 28.07.1970թ., հաշվառված քաղ. երևան, Օրբելի փող., տասներկու (12) շենք, բնակարան քսանութ (28), անձնագիր՝ AH 0210065 տրված 01.06.2006թ. 004-ի կողմից, հետագայում «Հրատարակիչ», մի կողմից, և (ավագ դպրոցի ընդհանուր և բնագիտամաթեմատիկական հոսքերի «Անգլերեն 10») ղասազրքի հեղինակային խումբը, ի դեմս Սեդա Բաղդասարյանի, ծնված 23.11.1944թ., անձնագիր AA 0317983 տրված 22.02.1996թ. 004-ի կողմից, վավերականության ժամկետը երակարծոված է մինչև 22.02.2011թ. հաշվառված քաղ. երևան, Կոմիտասի փող., հիսունչորս (54) շենք, բնակարան վաթսուինը (69), Սեդա Միխայիլի Գյուրջայանցի, ծնված 05.03.1951թ., անձնագիր AF 0526499 տրված 30.03.2002թ. 005-ի կողմից, հաշվառված քաղ. երևան, Նանսենի փող., տասնհինգ (15) շենք, բնակարան երեսունվեց (36), Հովհաննես Մկրտչի Ավագյանի, ծնված 02.05.1983թ., անձնագիր AG 0303141 տրված 17.06.2004թ. 011-ի կողմից, հաշվառված քաղ. երևան, Չարենցի փող., իննսունվեց (96) տուն և (ավագ դպրոցի ընդհանուր և բնագիտամաթեմատիկական հոսքերի «Անգլերեն 11», «Անգլերեն 12» և «Անգլերեն 10-12: Ուսուցչի ձեռնարկ») ղասազրքերի ու ձեռնարկի հեղինակային խումբը, ի դեմս Սեդա Բաղդասարյանի, ծնված 23.11.1944թ., անձնագիր AA 0317983 տրված 22.02.1996թ. 004-ի կողմից, վավերականության ժամկետը երկարածոված է մինչև 22.02.2011թ. հաշվառված քաղ. երևան, Կոմիտասի փող., հիսունչորս (54) շենք, բնակարան վաթսուինը (69) և Սեդա Միխայիլի Գյուրջայանցի, ծնված 05.03.1951թ., անձնագիր AF 0526499 տրված 30.03.2002թ. 005-ի կողմից, հաշվառված քաղ. երևան, Նանսենի փող., տասնհինգ (15) շենք, բնակարան երեսունվեց (36), հետագայում «Համահեղինակներ». մյուս կողմից, փոխադարձ համաձայնությամբ պայմանավորվում են 2010-2012 ուսումնական տարիների Հայաստանում ավագ դպրոցի ղասազրքերի ստեղծման և ԴՀՀ - 2010 մրցույթին մասնակցելու նպատակով համագործակցության մասին:

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

1. Հրատարակիչը պարտավորվում է իր միջոցներով հրատարակության պատրաստել և ղասազրքերի շրջանառու հիմնադրամի (ԴՀՀ) հետ կնքվելիք պայմանագրով նախատեսված տպաքանակով լույս ընծայել Համահեղինակների ներկայացրած ղասազրքերը:
2. Համահեղինակները պարտավորվում են սույն պայմանագրով նախատեսված ժամկետին Հրատարակչին ներկայացնել իրենց հեղինակային նյութը, որը պետք է համապատասխանի Հրատարակչի նախապես ներկայացրած պահանջներին:
3. Համահեղինակներն իրենց աշխատանքային նյութը Հրատարակչին են ներկայացնում մեքենագիր տեսքով, 2 օրինակից, խմբագրված և ավարտուն՝ հետագա արմատական փոփոխությունները բացառող վիճակում:
4. Համահեղինակները երաշխավորում են, որ Հրատարակչին ներկայացրած ղասազրքերը լիովին ինքնուրույն են, չեն կրկնում որևէ այլ հեղինակի հեղինակային նյութ, չեն պարունակում զրգողության տարրեր, որոնք կարող են հետագայում վիճաբանական իրավիճակներ ստեղծել այլ հեղինակների հետ:
- 4.1. Եման իրավիճակների դեպքում Համահեղինակները պատասխանատու են այլոց հեղինակային իրավունքների դեմ կատարած գործողությունների հետևանքով Հրատարակչի կրած բարոյական և նյութական վնասների համար (դատական պրոցեսի, իրավաբանական ծառայությունների, տուգանքների հետ կապված ծախսերը):
5. Համահեղինակները պարտավոր են իրենց հեղինակային նյութը համապատասխանեցնել Հրատարակչի սկզբունքային պահանջներին՝ զերծ մնալ հակաբարոյական, հակամարդկային, հակապետական, հակակրոնական քարոզչությունից, որը կարող է բարոյական և նյութական վնաս հասցնել Հրատարակչին:

5.1. Եթե հեղինակային նյութը չի համապատասխանում Հրատարակչի սկզբունքային պահանջներին, Հրատարակիչը իրավասու է լուծել պայմանագիրը, իսկ Համահեղինակները պարտավոր են վերադարձնել Հրատարակչին ստացած հեղինակային վարձատրության (ռոյալտի) կանխավճարը, եթե այդպիսին եղել է:

6. Հեղինակային նյութն ընդունելուց հետո Հրատարակիչը պարտավորում է կատարել բոլոր հրատարակչական և նախատպագրական աշխատանքներն իր հաշվին:

6.1. Հրատարակչին այդ աշխատանքների ընթացքում իրավունք ունի պահանջելու Համահեղինակներից կատարել որոշակի փոփոխություններ, լրացումներ կամ կրճատումներ հեղինակային նյութի մեջ, եթե դրանց անհրաժեշտությունը թելադրված է օբյեկտիվ նկատառումներով և Պասագրքերի շրջանառու հիմնադրամի մրցույթի պայմաններով:

6.2. Համահեղինակները հրատարակչական աշխատանքների ընթացքում նույնպես իրավունք ունեն իրենց հեղինակային նյութի մեջ փոփոխություններ մտցնելու, եթե այդ փոփոխությունների իրականացումը չի գերազանցի Հրատարակչի ընդհանուր հրատարակչական ծախսերի 10% : Դրանից ավելի մեծ ծախսերի հետ կապված փոփոխությունների հետևանքով Հրատարակչի կորցրած գումարները պահվում են Համահեղինակների հեղինակային վարձատրությունից (ռոյալտի):

7. Եթե Համահեղինակների ներկայացրած հեղինակային նյութի տեքստը լեզվական առումով արձատական խմբագրության կարիք ունի, ապա Հրատարակիչը վարձում է անկախ խմբագրի, որին տրվող վարձատրության գումարները պահվում են Համահեղինակների հեղինակային վարձատրությունից (ռոյալտի):

8. Համահեղինակները իրավունք ունեն իրենց դիտողությունները հայտնելու Հրատարակչի առաջարկած ձևավորման և նկարագրողման (դիզայն և իլյուստրացիա) վերաբերյալ: Բայց այդ աշխատանքները սկսվելուց հետո, Համահեղինակները իրավունք չունեն պահանջելու ձևավորողի կամ նկարչի փոփոխություն, կամ պետք է իրենց հեղինակային վարձատրության (ռոյալտի) հաշվին փոխհատուցեն այդ փոփոխության պատճառով Հրատարակչի կրած նյութական վնասները:

8.1. Նկարչական և իլյուստրացիոն բոլոր նյութերը, որ կգնվեն Հրատարակչի կողմից, հանդիսանում են նրա սեփականությունը և վերադարձի կամ երրորդ անձանց տրվելու ենթակա չեն, դրանք կատարողներին չեն վերադարձվում:

9. Հրատարակչական աշխատանքների առաջին փուլի՝ համակարգչային շարվածքի իրականացումից հետո, հեղինակային նյութերի առաջին ընթերցումը կատարում են Համահեղինակները:

9.1. Ընթացիկ խմբագրական և սրբագրական աշխատանքները մտնում են Հրատարակչի ծախսերով կատարվող հրատարակչական աշխատանքների մեջ:

10. Գրքի ֆորմատը և շապիկի ձևավորումը, տպաքանակը և վաճառքի գինը, գովազդի միջոցների և ծավալների ընտրությունը Հրատարակչի բացառիկ մենաշնորհն են:

11. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի և ձեռնարկի հեղինակային իրավունքը պատկանում է Համահեղինակներին: Հրատարակիչը իրավունք չունի թարգմանելու, տարածելու դրանք գոյություն ունեցող կամ ապագայում ստեղծվող ցանկացած տեխնիկական ձևերով (բացառությամբ տպագրականի)՝ առանց Համահեղինակների գրավոր համաձայնության:

11.1. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերը և ձեռնարկը հրատարակելու կամ այլ տեխնիկական միջոցներով բազմացնելու (ամբողջովին, հատվածաբար կամ թարգմանաբար) իրավունքը այլ հրատարակչություններին վաճառելու դեպքում Հրատարակիչը պարտավորվում է վճարել Համահեղինակներին վաճառքի ընդհանուր գնի 20% :

12. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի և ձեռնարկի հեղինակային իրավունքը փոխանցվում է Հրատարակչին: Համահեղինակներն իրավունք չունեն տրամադրելու դասագրքերի նյութերը որևէ այլ հրատարակչության ամբողջովին կամ հատվածաբար, վերանշակված, փոփոխված կամ թարգմանված ձևով:

13. Հեղինակային իրավունքի փոխանցումը սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի և ձեռնարկի նկատմամբ կատարվում է 10 (տասը) տարի ժամկետով:

Սակայն հինգ (5) տարի անընդմեջ սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի և ձեռնարկի վերատպություն չիրականացնելու դեպքում, հեղինակային իրավունքի փոխանցումը կասեցվում է, և Համահեղինակները կարող են իրենց հայեցողությամբ փոխանցել այն ցանկացած այլ Հրատարակչի:

14. Հեղինակային իրավունքի փոխանցման ողջ ժամկետի ընթացքում Հրատարակիչը և Համահեղինակները պարտավորվում են առաջնորդվել փոխադարձ բարենպաստության սկզբունքով:

15. Հեղինակային իրավունքին վերաբերող պայմանավորվածություններից (հոդված 11; 12; 13; իրենց ենթակետերով) յուրաքանչյուրից որևէ մեկը խախտող կողմը պարտավորվում է վճարել տույժ, որի չափը որոշվում է կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ, իսկ համաձայնության չհասնելու դեպքում՝ վճռում է դատարանը:

ՄԱՍՆԱՎՈՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

16. Կողմերը, փոխադարձ համաձայնությամբ, պայմանավորվում են համագործակցել 2010–2012 ուսումնական տարիների Հայաստանի ավագ դպրոցի դասագրքերի հրատարակման Դասագրքերի շրջանառու հիմնադրամի մրցույթին մասնակցելու մասին:

17. Համագործակցությունն ընդգրկում է տասներկուամյա ավագ դպրոցի ընդհանուր և բնագիտամաթեմատիկական հոսքերի «Անգլերեն 10», «Անգլերեն 11», «Անգլերեն 12» և «Անգլերեն 10-12: Ուսուցչի ձեռնարկ» 10-12-րդ դասարանների դասագրքերի և ձեռնարկի ստեղծումը:

18. Համահեղինակները պարտավորվում են դասագրքերի բովանդակությունը համապատասխանեցնել ՀՀ կրթության և գիտության նախարարության կողմից հաստատված առարկայական չափորոշչին, ուսումնական ծրագրին ու ժամաքանակին:

19. Հրատարակիչը պարտավորվում է ձեռագրերը ստանալուց հետո տասը օրվա ընթացքում Համահեղինակների հետ քննարկման ներկայացնել շարվածքի և ձևավորման նախնական տարբերակը:

20. «Անգլերեն 10» դասագրքի 60%-ի, «Անգլերեն 11» դասագրքի 60%-ի, «Անգլերեն 12» դասագրքի 30%-ի և «Անգլերեն 10-12: Ուսուցչի ձեռնարկ» ձեռնարկի 60%-ի վերջնական տարբերակները ԴՇԻ-ի մրցույթին ներկայացնելու համար պետք է հանձնվեն Հրատարակչին մինչև 2009թ. դեկտեմբերի 25-ը:

20.1. Մրցույթում շահելու դեպքում «Անգլերեն 10» 10-րդ դասարանի, «Անգլերեն 11» 11-րդ դասարանի և «Անգլերեն 10-12: Ուսուցչի ձեռնարկ» դասագրքերի ու ձեռնարկի ավարտուն տարբերակները պետք է հանձնվեն Հրատարակչին մինչև 2010թ. ապրիլի 25-ը, իսկ «Անգլերեն 12» 12-րդ դասարանի դասագրքի ավարտուն տարբերակը մինչև 2010թ. հոկտեմբերի 30-ը:

21. Մրցույթում շահելու դեպքում Հրատարակիչը պարտավորվում է վճարել Համահեղինակներին «Անգլերեն 10», «Անգլերեն 11» և «Անգլերեն 12» դասագրքերի համար հեղինակային վարձատրության (ռոյալտի) լրիվ տպաքանակի Հրատարակչի վաճառքի գնի տասներկու (12)%-ին համապատասխան գումար, իսկ «Անգլերեն 10-12: Ուսուցչի ձեռնարկ» ձեռնարկի համար քսան (20) %-ին համապատասխան գումար:

«Անգլերեն 10», «Անգլերեն 11» և «Անգլերեն 10-12: Ուսուցչի ձեռնարկ» դասագրքերի ու ձեռնարկի հեղինակային վարձատրությունը (ռոյալտի) Հրատարակիչը Համահեղինակներին կվճարի ոչ ուշ քան 2010թ. հոկտեմբերի 15-ին:

«Անգլերեն 12» դասագրքի հեղինակային վարձատրությունը (ռոյալտի) Հրատարակիչը Համահեղինակներին կվճարի ոչ ուշ քան 2011թ. հոկտեմբերի 15-ին:

21.1. Հրատարակիչը պարտավորվում է կանխավճարային կարգով մինչև 2010թ. դեկտեմբերի 25-ը վճարում կատարել Համահեղինակներին վեց հարյուր հազար (600 000) ՀՀ դրամ «Անգլերեն 10», «Անգլերեն 11», «Անգլերեն 12» և «Անգլերեն 10-12: Ուսուցչի ձեռնարկ» դասագրքերի ու ձեռնարկի համար:

Մրցույթում պարտվելու դեպքում, այդ գումարը Հրատարակչին չի վերադարձվում: Մրցույթը շահելու դեպքում այդ գումարը համարվում է կանխավճար և մտցվում է սույն պայմանագրով նախատեսված հեղինակային վարձատրության (ռոյալտի) ընդհանուր գումարի մեջ:

21.2. Բոլոր վճարումները կատարվում են ՀՀ դրամով՝ վճարվող գումարից հարկերի նվազեցումով:

21.3. Հեղինակային վարձատրությունը (ռոյալտի) բաշխվում է հեղինակային խմբի անդամների միջև հավասար չափով:

22. Մրցույթում հաղթած դասագրքերի հետագա վերահրատարակությունների ժամանակ Հրատարակիչը Համահեղինակներին վճարում է հեղինակային վարձատրություն (ռոյալտի) վերահրատարակման տպաքանակին համապատասխան Հրատարակչի վաճառքի գնի տասը (10)% -ի չափով:

22.1. Դասագրքերի վերահրատարակման ժամկետները և տպաքանակը (ելնելով ԴՇԻ պատվերից) որոշում է Հրատարակիչը: Վերահրատարակությունն իրականացնելու համար Համահեղինակների հատուկ թույլտվություն չի պահանջվում, սակայն Հրատարակիչը պետք է Համահեղինակների հետ քննարկի դասագրքերի հնարավոր մասնակի բարեփոխումների հարցը:

23. Մրցույթի համար պատրաստվող դասագրքերի ցանկացած հատվածի հեղինակային իրավունքը փոխանցվում է Հրատարակչին: Համահեղինակները իրավունք չունեն դասագրքերը անբողջությամբ կամ մասնակիորեն հանձնելու այլ անձանց:

24. Համահեղինակները ԴՀՀ-ի մրցույթին պատրաստվող և սույն պայմանագրի առարկա հանդիսացող դասագրքերը կազմելիս պարտավորվում են չհամագործակցել որևէ այլ հեղինակային խմբի և որևէ այլ հրատարակչության հետ նույն խմբաքանակի համար նախատեսվող դասագրքերի ստեղծման նպատակով:

25. Հեղինակային խմբի անդամների ազգանունները դասագրքերի շապիկի ու տիտղոսաթերթի վրա տրվում են հետևյալ հերթականությամբ. Ս.Բաղդասարյան, Ս.Գյուրջայանց, Յ.Ավագյան:

ԵԶՐԱՓՈՎԿԻՉ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

26. Կողմերի միջև տարածայնությունները լուծվում են բանակցությունների միջոցով, համաձայնություն ձեռք չբերելու դեպքում՝ դատական կարգով:

27. Պայմանագիրը կնքված է երեք հավասարազոր օրինակներից, որից մեկ օրինակը պահվում է Կենտրոն նոտարական տարածքում, իսկ մյուս օրինակները տրվում են կողմերին:



ԼԻԱԶՈՐԿԱԾ ԱՆՉ
ՀՐԱՏԱՐԱԿԻՉ՝ *[Signature]*

ՀԱՄԱՀԵՂԻՆԱԿՆԵՐ՝ *[Signatures]*

Սեղա Բաղդասարյան, *[Signature]*

Սեղա Գյուրջայանց, *[Signature]*

Հովհաննես Ավագյան, *[Signature]*

Երկու հազար ինը թվականի ղեկտեմբերի քսանմեկին
Սույն պայմանագիրը վավերացված է իմ՝ ՀՀ Կենտրոն նոտարական տարածքի
նոտար Նունե Սարգսյանի կողմից:
Կողմերը պայմանագիրը ստորագրեցին իմ ներկայությամբ:
Կողմերի ինքնությունը և գործունակությունը ստուգված են:

Գրանցված է սեղանամատյանում հ. 8314



Գանձված է պետական տուրք և
ծառայության վճար համաձայն ՀՀ
«Պետական տուրքի և Նոտարիատի մասին»
օրենքների

ՆՈՏԱՐ

Ն. ՍԱՐԳՍՅԱՆ



Պ Ա Յ Մ Ա Ն Ա Գ Ի Ր
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ, ԶԱՂԱԶ ԵՐԵՎԱՆ
ԵՐԿՈՒ ՀԱՉԱՐ ՏԱՄԱՌԹ ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՅԻՍԻ ՅՈՒԹՆ

«ՄԱՆՄԱՐ» ՓԱԿ ԲԱԺԼԵՏԻՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆԸ, հասցե՝ Երևան Ղ.ՓԱՐՊԵՑՈՒ 9-7 / չկա, գրանցման համար՝ 286.120.02805, ՀՎՀՀ՝ 02533144, ի դեմս տնօրեն՝ **ԱԼԼԱ ՍԱՇԱՅԻ ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆԻ**, ՀԾՀ՝ 5410660390, անձնագիր՝ AG0447218, տրված՝ 010-ի կողմից 01/04/2010թ-ին, հաշվարկված՝ ԱՅԳԵՍՏԱՆ 9Փ.-103/1 ՏՈՒՆ, որի անունից համաձայ 10.04.2018թ. (երկու հազար տասներ թվականի ապրիլի տասին) տրված լիազորագրի հանդես է գալիս **ՈՒԻԲԵՆ ԷՂՈՒՐԴԻ ԱՂԱՅԱՆԸ**, ծնված՝ 02/07/1949թ. (հազար ինը հարյուր քառասունինը թվականի հուլիսի երկուսին), ՀԾՀ՝ 1207490342, անձնագիր՝ AM0321371, տրված՝ 004-ի կողմից, 02/06/2011թ-ին, հաշվառված՝ ԵՐԵՎԱՆ, ԱՐԱԲԿԻՐ, ԿՈՄԻՏԱՍԻ Պ., 19/8 շենք, 23 բնակարան հասցեում, տեքստում այսուհետև Հրատարակիչ, մի կողմից, և դասագրքի ("Անգլերեն լեզու 5" 5-րդ դասարանի դասագիրք) հեղինակը, ի դեմս **ԳԱՅԱՆԵ ՈՍՅՅԻԻ ԳԱՄԱՐՅԱՆԻ**, ծնված՝ 24/12/1954թ. (հազար ինը հարյուր հիսունչորս թվականի դեկտեմբերի քսանչորսին), ՀԾՀ՝ 7412540084, անձնագիր՝ AM0285329, տրված՝ 011-ի կողմից, 03/05/2011թ-ին, բնակության հասցե՝ ԵՐԵՎԱՆ, ԿԵՆՏՐՈՆ, ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ փողոց, 28 շենք, 7 բնակարան հասցեում, տեքստում այսուհետև Հեղինակ, մյուս կողմից, փոխադարձ համաձայնությամբ պայմանավորվում են համագործակցության մասին:

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՐՈՒՑԹՅՈՒՆ

1. Հեղինակը պարտավոր է իր հեղինակային նյութը համապատասխանեցնել Հրատարակչի սկզբունքային պահանջներին, գերծ մնալ հակաբարոյական, հակամարդկային, հակապետական, հակակրոնական քարոզչությունից, ինչը կարող է բարոյական և նյութական վնաս հասցնել Հրատարակչին:
2. Գրքի ֆորմատը և շապիկի ձևավորումը, տպաքանակը և վաճառքի գինը, գովազդի միջոցների և ծավալների ընտրությունը Հրատարակչի բացառիկ մենաշնորհն է:
3. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքի հեղինակային իրավունքը պատկանում է Հեղինակին: Հրատարակիչը իրավունք չունի թարգմանելու, տարածելու այն գոյություն ունեցող կամ ապագայում ստեղծվող ցանկացած տեխնիկական ձևերով (բացառությամբ տպագրականի)՝ առանց Հեղինակի գրավոր համաձայնության:
 - 3.1. Սույն պայմանագրի առարկա դասագիրքը հրատարակելու կամ այլ տեխնիկական միջոցներով բազմացնելու (ամբողջովին, հատվածաբար կամ թարգմանաբար) իրավունքը այլ հրատարակչություններին վաճառելու դեպքում Հրատարակիչը պարտավորվում է վճարել Հեղինակին վաճառքի ընդհանուր գնի 20 տոկոսը:
4. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքի հրատարակչական իրավունքը պատկանում է Հրատարակչին: Հեղինակը իրավունք չունի տրամադրելու դրանք որևէ այլ հրատարակչության ամբողջովին կամ հատվածաբար, վերամշակված, փոփոխված կամ թարգմանված ձևով: 4.1. Հրատարակչական իրավունքը տարածվում է նաև հեղինակի հետագա այն հեղինակային նյութերի վրա, որոնք ներկա պայմանագրի առարկա հանդիսացող դասագրքի օրգանական շարունակությունը կամ մասն են հանդիսանալու, և բնականաբար չեն կարող հանձնվել որևէ այլ Հրատարակչի:
5. Հրատարակչական իրավունքը սույն պայմանագրի առարկա դասագրքի նկատմամբ աահպանվում է 15 (տասնհինգ) տարի, քանի դեռ Հրատարակիչը հնարավորություն և ցանկություն ունի որոշակի պարբերականությամբ հրատարակելու այն:
 - 5.1. Սակայն 6 (վեց) տարի անընդմեջ սույն պայմանագրի առարկա դասագրքի վերահրատարակությունը չիրականացնելու դեպքում հրատարակչական իրավունքը անցնում է Հեղինակին, և Հեղինակը ազատ է իր հայեցողությամբ հանձնելու դասագիրքը այլ Հրատարակչի:
 - 5.2. Հրատարակչական իրավունքի գործողության ողջ ժամկետի ընթացքում Հրատարակիչը և Հեղինակը պարտավորվում են առաջնորդվել փոխադարձ բարենպաստության սկզբունքով:
6. Հեղինակային և հրատարակչական իրավունքներին վերաբերող պայմանա-վոր-վածություններից (հոդված 3; 4; 5 իրենց ենթակետերով) յուրաքանչյուրից որևէ մեկը խախտող կողմը պարտավորվում է վճարել տույժ, որի չափը որոշվում է կողմերի փոխադարձ

համաձայնությամբ, իսկ համաձայնության չհասնելու դեպքում վճռում է դատարանը:
ՄԱՍՆԱԿՈՐ ԴՐՈՒՅՅՆԵՐ

7. Համագործակցությունը ընդգրկում է "Անվերեն լեզու 5" 5-րդ դասարանի դասագրքի վերահրատարակությունները:

8. Սրցույթում հաղթած դասագրքի հետագա վերահրատարակությունների ժամանակ Հրատարակիչը Հեղինակին վճարում է հեղինակային վարձատրություն (ոռյալտի) վերահրատարակման տպաքանակին համապատասխան Հրատարակչի վաճառքի գնի 10 (տաս) տոկոսի չափով:

9. Բոլոր վճարումները կատարվում են ՀՀ դրամով՝ վճարվող գումարից հարկերի նվազեցումով:

10. Դասագրքի վերահրատարակման ժամկետները և տպաքանակները որոշում է Հրատարակիչը: Վերահրատարակությունն իրականացնելու համար Հեղինակի հատուկ թույլտվություն չի պահանջվում, սակայն Հրատարակիչը պետք է Հեղինակի հետ քննարկի դասագրքի հնարավոր մասնակի բարեփոխումների հարցը:

ԵԶՐԱՓՈՒԿ ԴՐՈՒՅՅՆԵՐ

11. Կողմերի միջև տարածայնությունները լուծվում են բանակցությունների միջոցով, իսկ եթե բանակցությունները արդյունք չեն տալիս՝ դատական կարգով:

12. Դայմանագիրը նախքան է երեք օրինակից, որոնց ունեն հավասարազոր իրավաբանական չի: Մեկ օրինակը պահվում է Երևան նոտարական գրասենյակում, մյուս օրինակները տրվում են կողմերին:



Կողմերի միջև տարածայնությունները լուծվում են բանակցությունների միջոցով, իսկ եթե բանակցությունները արդյունք չեն տալիս՝ դատական կարգով:
Դայմանագիրը նախքան է երեք օրինակից, որոնց ունեն հավասարազոր իրավաբանական չի: Մեկ օրինակը պահվում է Երևան նոտարական գրասենյակում, մյուս օրինակները տրվում են կողմերին:

ԵՐԿՐԸ ՀԱԶԱՐ ՏԱՍՆՈՒԹ ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՅԻՄԻ ՅՈՒԹԻՆ

Սույն պայմանագիրը վավերացված է իմ ՀՀ Երևան նոտարական տարածքի նոտար Մերի Կարապետի Դազարյանիս կողմից: Կողմերը պայմանագիրը ստորագրեցին իմ ներկայությամբ: Կողմերի ինքնությունը, գործունակությունը, իրավաբանական անձի իրավունակությունը, նրա ներկայացուցչի լիազորությունները, լիազորված անձի լիազորությունները ստուգված են:

Գրանցված է գրանցամատյանում № 1459

Գանձված է պետական տուրք երկու հազար ՀՀ դրամ և ծառայության վճար վեց հազար ՀՀ դրամ՝ համաձայն «Պետական տուրքի մասին» և «Նոտարիատի մասին» Հայաստանի Հանրապետության օրենքների:

Նոտար

Meri Karapetian

Մերի Կարապետի Դազարյան





Պ Ա Յ Մ Ա Ն Ա Գ Ի Ր
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ, ԶԱՂԱԶ ԵՐԵՎԱՆ
ԵՐԿՈՒ ՀԱԶԱՐ ՏԱՍՆՈՒԹ ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՅԻՄԻ ՀԻՆԳԻՆ

«ՄԱՆՄԱՐ» ՓԱԿ ԲԱՅԵՏԻՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆԸ, հասցե՝ Երևան Ղ.ՓԱՐՊԵՏՈՒ 9-7 / չկա, գրանցման համար՝ 286.120.02805, ՀՎՀՀ՝ 02533144, ի դեմս տնօրեն՝ **ԱԼԼԱ ՍԱԵԱՅԻ ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆԻ**, ՀԾՀ՝ 5410660390, անձնագիր՝ AG0447218, տրված՝ 010-ի կողմից 01/04/2010թ-ին, հաշվարկված՝ ԱՅԳԵՍՏԱՆ 9Փ.-103/1 ՏՈՒՆ, որի անունից համաձայն 10.04.2018թ. (երկու հազար տասնութե քառասունի ապրիլի տասին) տրված լիազորագրի հանդես է գալիս **ՌՈՒԲԵՆ ԷՂՈՒԱՐԴԻ ԱՂԱՅԱՆԸ**, ծնված՝ 02/07/1949թ. (հազար ինը հարյուր քառասունինը քառասունի հուլիսի երկուսին), ՀԾՀ՝ 1207490342, անձնագիր՝ AM0321371, տրված՝ 004-ի կողմից, 02/06/2011թ-ին, հաշվառված՝ ԵՐԵՎԱՆ, ԱՐԱԲԿԻՐ, ԿՈՄԻՏԱՍԻ Պ., 19/8 շենք, 23 բնակարան հասցեում, տեքստում այսուհետև Հրատարակիչ, մի կողմից,



և դասագրքի ("Անգլերեն լեզու 6" 6-րդ դասարանի դասագիրք) հեղինակային խումբը, **ԳԱՅԱՆԵ ՈՒՅՅՅԻ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆԸ**, ծնված՝ 24/12/1954թ. (հազար ինը հարյուր հիսունչորս քառասունի դեկտեմբերի քառասունսին), ՀԾՀ՝ 7412540084, անձնագիր՝ AM0285329, տրված՝ 011-ի կողմից, 03/05/2011թ-ին, բնակության հասցե՝ ԵՐԵՎԱՆ, ԿԵՆՏՐՈՆ, ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ Փ., 28 շենք, 7 բնակարան հասցեում, **ՆԱՐԻՆԵ ԱՏՅՈՂԱՅԻ ՀՈԿՎԱՆՆԻՍՅԱՆԸ**, ծնված՝ 13/08/1957թ. (հազար ինը հարյուր հիսունյոթ քառասունի օգոստոսի տասներեքին), ՀԾՀ՝ 6308570184, անձնագիր՝ AM0716157, տրված՝ 011-ի կողմից, 09/05/2012թ-ին, բնակության հասցե՝ ԵՐԵՎԱՆ, ԿԵՆՏՐՈՆ, ԵՉՆԻԿ ԿՈՂԲԱՑՈՒ Փողոց, 42 շենք, 69 բնակարան հասցեում, **ՀԱՍՄԻԿ ՍԱՐԳՍԻ ԶԱԶԲԵՐՈՒՆԻՆ**, ծնված՝ 26/06/1954թ. (հազար ինը հարյուր հիսունչորս քառասունի հունիսի քսանվեցին), ՀԾՀ՝ 7614540085, անձնագիր՝ AM0582789, տրված՝ 011-ի կողմից, 27/12/2011թ-ին, բնակության հասցե՝ ԵՐԵՎԱՆ, ԿԵՆՏՐՈՆ, ՆԱԼԲԱՆԴՅԱՆ Փողոց, 50 շենք, 128 բնակարան հասցեում, տեքստում այսուհետև Հեղինակ, մյուս կողմից, փոխադարձ համաձայնությամբ պայմանավորվում են համագործակցության մասին:

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

1. Հեղինակը պարտավոր է իր հեղինակային նյութը համապատասխանեցնել Հրատարակչի սկզբունքային պահանջներին, գերծ մնալ հակաբարոյական, հակամարդկային, հակապետական, հակակրոնական քարոզչությունից, ինչը կարող է բարոյական և նյութական վնաս հասցնել Հրատարակչին:
2. Գրքի ֆորմատը և շապիկի ձևավորումը, տպաքանակը և վաճառքի գինը, գովազդի միջոցների և ծավալների ընտրությունը Հրատարակչի բացառիկ մենաշնորհն է:
3. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքի հեղինակային իրավունքը պատկանում է Հեղինակին: Հրատարակիչը իրավունք չունի թարգմանելու, տարածելու այն գոյություն ունեցող կամ ապագայում ստեղծվող ցանկացած տեխնիկական ձևերով (բացառությամբ տպագրականի) առանց Հեղինակի գրավոր համաձայնության:
 - 3.1. Սույն պայմանագրի առարկա դասագիրքը հրատարակելու կամ այլ տեխնիկական միջոցներով բազմացնելու (ամբողջովին, հատվածաբար կամ թարգմանաբար) իրավունքը այլ հրատարակչություններին վաճառելու դեպքում Հրատարակիչը պարտավորվում է վճարել Հեղինակին վաճառքի ընդհանուր գնի 20 տոկոսը:
4. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքի հրատարակչական իրավունքը պատկանում է Հրատարակչին: Հեղինակը իրավունք չունի առանձնաբերելու դրանք որևէ այլ հրատարակչության ամբողջովին կամ հատվածաբար, վերանշակված, փոփոխված կամ թարգմանված ձևով:
 - 4.1. Հրատարակչական իրավունքը ստորաձևվում է նաև հեղինակի հետագա այլ հեղինակային

1(10) ցրկոսթ Աղջաթ ինք & Զուպար Ալաճ 02.05.2018
05.05.2018



սյուժեի վրա, որոնք ներկա պայմանագրի առարկա հանդիսացող դասագրքի օրգանական շարունակությունը կամ մասն են հանդիսանալու, և բնականաբար չեն կարող հանձնվել որևէ այլ Հրատարակչի:

5. Հրատարակչական իրավունքը սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի նկատմամբ պահպանվում է 15 (տասնհինգ) տարի, քանի դեռ Հրատարակիչը հնարավորություն և ցանկություն ունի որոշակի պարբերականությամբ հրատարակելու այն:

5.1. Հրատարակչական իրավունքի գործողության ողջ ժամկետի ընթացքում Հրատարակիչը և Հեղինակը պարտավորվում են առաջնորդվել փոխադարձ բարենպաստության սկզբունքով:

6. Հեղինակային և հրատարակչական իրավունքներին վերաբերող պայմանավորվածություններից (հոդված 3; 4; 5 իրենց ենթակետերում) յուրաքանչյուրից որևէ մեկը խախտող կողմը պարտավորվում է վճարել տույժ, որի չափը որոշվում է կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ, իսկ համաձայնության չհասնելու դեպքում վճռում է դատարանը:

ՄԱՍՆԱԿՈՐ ԴՐՈՒՅՑՆԵՐ

7. Համագործակցությունը ընդգրկում է տասներկուամյա հանրակրթական դպրոցի "Անգլերեն լեզու 6" դասագրքի վերահրատարակությունը:

8. Դասագրքի հետագա վերահրատարակությունների ժամանակ Հրատարակիչը Հեղինակին վճարում է հեղինակային վարձատրություն (ոռյալտի) վերահրատարակման տպաքանակին համապատասխան Հրատարակչի վաճառքի գևի 10 (տաս) տոկոսի չափով:

9. Բոլոր վճարումները կատարվում են ՀՀ դրամով՝ վճարվող գումարից հարկերի նվազեցումով:

10. Հեղինակային վարձատրությունը (ոռյալտի) բաշխվում է հեղինակային խմբի անդամների միջև հավասար չափով:

11. Դասագրքի վերահրատարակման ժամկետները և տպաքանակները որոշում է Հրատարակիչը: Վերահրատակությունն իրականացնելու համար Հեղինակի հատուկ թույլտվություն չի պահանջվում, սակայն Հրատարակիչը պետք է Հեղինակի հետ քննարկի դասագրքերի հնարավոր մասնակի բարեփոխումների հարցը:

12. Հեղինակային խմբի անդամների ազգանունները դասագրքի շափկի ու տիտղոսաթերթի վրա տրվում են այբբենական կարգով:

ԵԶՐԱՓՈՎԻՉ ԴՐՈՒՅՑՆԵՐ

13. Կողմերի միջև տարաձայնությունները լուծվում են բանակցությունների միջոցով, իսկ եթե բանակցությունները արդյունք չեն տալիս՝ դատական կարգով:

Դասագրքի հանրապետական կնքված է հինգ օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ: Մեկ օրինակը պահվում է Երևան նոտարական գրասենյակում, մյուս օրինակները տրվում են կողմերին: Հրատարակիչը պարտավորվում է համապատասխանաբար պատճենակալել և պահպանել օրինակները:



Handwritten signature: Մարգարիտե Արմենյան

ԳՐԱԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

Handwritten signature

ՆԱՐԻՆԵ ՍՏՅՈՂՅԱՅԻ ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆ

Handwritten signature

ՀԱՍՄԻԿ ՍԱՐԳՍԻ ԶԱԳԵՐՈՒՆԻ

Handwritten signature

ԵՐԿՈՒ ՀԱՉԱՐ ՏԱՄԱՌԻԹ ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՅԻՄԻ ՀԻՆԳԻՆ

Պայմանագիրը վավերացվել է նոտարական գրասենյակից դուրս ք. Երևան, Նոր Նորք, Գյուրջյան փողոց 10 հասցեում:

Սույն պայմանագիրը վավերացված է իմ ՀՀ Երևան նոտարական տարածքի նոտար Մերի Կարապետի Ղազարյանիս կողմից: Կողմերը պայմանագիրը ստորագրեցին իմ ներկայությամբ: Կողմերի ինքնությունը, գործունակությունը, իրավաբանական անձի իրավունակությունը, նրա ներկայացուցչի լիազորությունները, լիազորված անձի լիազորությունները ստուգված են: Գրանցված է գրանցամատյանում № 1722

Գանձված է պետական տուրք Երկու հազար ՀՀ դրամ և ծառայության վճար վեց հազար ՀՀ դրամ՝ համաձայն «Պետական տուրքի մասին» և «Նոտարիատի մասին» Հայաստանի Հանրապետության օրենքների:

Նոտար

Handwritten signature

Մերի Կարապետի Ղազարյան





17.04.2018

Պ Ա Յ Մ Ա Ն Ա Գ Ի Ր

«ՄԱՆՄԱՐ» ՓԲԸ հրատարակչությունը, ի դեմս գլխավոր խմբագիր Ռուբեն Աղայանի, տեքստում այսուհետև Հրատարակիչ, մի կողմից, և 2008-ԴԾՀ մրցույթում շահած 3-րդ և 4-րդ դասարանների դասագրքերի ու ծեփարկի («Անգլերեն լեզու 3», «Անգլերեն լեզու 4», «Անգլերեն լեզու 3-4: Մեթոդական ծեփարկ») հեղինակային խումբը, ի դեմս Մարգարիտ Ապրեսյանի (խմբի ղեկավար), Նունե Թովմասյանի, Այուզաննա Մարտիրոսյանի, Ելենա Մարտիրոսյանի, տեքստում այսուհետև Հեղինակ, մյուս կողմից, փոխադարձ համաձայնությամբ պայմանավորվում են համագործակցության մասին:

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

1. Հեղինակը պարտավոր է իր հեղինակային նյութը համապատասխանեցնել Հրատարակչի սկզբունքային պահանջներին, գերծ մնալ հակաբարոյական, հակամարդկային, հակապետական, հակակրոնական քարոզչությունից, ինչը կարող է բարոյական և նյութական վնաս հասցնել Հրատարակչին:
2. Գրքերի ֆորմատը և շապիկի ձևավորումը, տպաքանակը և վաճառքի գինը, գովազդի միջոցների և ծավալների ընտրությունը Հրատարակչի բացառիկ մենաշնորհն է:
3. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի և ծեփարկի հեղինակային իրավունքը պատկանում է Հեղինակին: Հրատարակիչը իրավունք չունի թարգմանելու, տարածելու այն գոյություն ունեցող կամ ապագայում ստեղծվող ցանկացած տեխնիկական ձևերով (բացառությամբ տպագրականի)՝ առանց Հեղինակի գրավոր համաձայնության:
- 3.1. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերը և ծեփարկը հրատարակելու կամ այլ տեխնիկական միջոցներով բազմացնելու (ամբողջովին, հատվածաբար կամ թարգմանաբար) իրավունքը այլ հրատարակչություններին վաճառելու դեպքում Հրատարակիչը պարտավորվում է վճարել Հեղինակին վաճառքի ընդհանուր գնի 20 տոկոսը:
4. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի և ծեփարկի հրատարակչական իրավունքը պատկանում է Հրատարակչին: Հեղինակը իրավունք չունի տրամադրելու դրանք որևէ այլ հրատարակչության ամբողջովին կամ հատվածաբար, վերամշակված, փոփոխված կամ թարգմանված ձևով:

Մալիկ Ալեքս Թովմասյան

4.1. Հրատարակչական իրավունքը տարածվում է նաև հեղինակի հետագա այն հեղինակային նյութերի վրա, որոնք ներկա պայմանագրի առարկա հանդիսացող դասագրքի և ձեռնարկի օրգանական շարունակությունը կամ մասն են հանդիսանալու, և բնականաբար չեն կարող հանձնվել որևէ այլ Հրատարակչի:

5. Հրատարակչական իրավունքը սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի և ձեռնարկի նկատմամբ պահպանվում է 10 (տաս) տարի, քանի դեռ Հրատարակիչը հնարավորություն և ցանկություն ունի որոշակի պարբերականությամբ հրատարակելու դրանք:

5.1. Հրատարակչական իրավունքի գործողության ողջ ժամկետի ընթացքում Հրատարակիչը և Հեղինակը պարտավորվում են առաջնորդվել փոխադարձ բարեկամության սկզբունքով:

6. Հեղինակային և հրատարակչական իրավունքներին վերաբերող պայմանավորվածություններից (հոդված 3; 4; 5 իրենց ենթակետերով) յուրաքանչյուրից որևէ մեկը խախտող կողմը պարտավորվում է վճարել տույժ, որի չափը որոշվում է կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ, իսկ համաձայնության չհասնելու դեպքում՝ վճռում է դատարանը:

ՄԱՍՆԱՎՈՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

7. Համագործակցությունն ընդգրկում է 2008-ԴՇՀ մրցույթում շահած «Անգլերեն լեզու 3» 3-րդ դասարանի, «Անգլերեն լեզու 4» 4-րդ դասարանի դասագրքերի ու «Անգլերեն լեզու 3-4: Մեթոդական ձեռնարկ» ձեռնարկի վերահրատարակությունները:

8. Դասագրքի հետագա վերահրատարակությունների ժամանակ Հրատարակիչը Հեղինակին վճարում է հեղինակային վարձատրություն (ոռյալտի) վերահրատարակման տպաքանակին համապատասխան Հրատարակչի վաճառքի գնի 10 (տաս) տոկոսի չափով:

9. Հեղինակային վարձատրությունը (ոռյալտի) բաշխվում է հեղինակային խմբի անդամների միջև հավասար չափով:

10. Բոլոր վճարումները կատարվում են ՀՀ դրամով՝ վճարվող գումարից հարկերի նվազեցումով:

11. Դասագրքերի վերահրատարակման ժամկետները և տպաքանակները որոշում է Հրատարակիչը: Վերահրատակությունն իրականացնելու համար Հեղինակի հատուկ թույլտվություն չի պահանջվում, սակայն Հրատարակիչը պետք է Հեղինակի հետ քննարկի դասագրքի և ձեռնարկի հնարավոր մասնակի բարեփոխումների հարցը:

12. Հեղինակային խմբի անդամների ազգանունները դասագրքերի և ձեռնարկի շապիկի ու տիտղոսաթերթի վրա տրվում են այբբենական կարգով:

ԵԶՐԱՓՈՒԿ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

13. Կողմերի միջև տարաձայնությունները լուծվում են բանակցությունների միջոցով, իսկ եթե բանակցությունները արդյունք չեն տալիս՝ դատական կարգով:

Տիգրան Ավետիսյան

Մ. Մ. Մ.
Մ. Մ.

14. Պայմանագիրը կնքված է երկու օրինակից, երկուսն էլ օժտված հավասարազոր իրավաբանական ուժով կողմերի շահերը ներկայացնելու համար վիճարանական իրադրություններում:

ԿՈՂՄԵՐԻ ԻՐԱՎԱԲԱՆԱԿԱՆ ՀԱՍՑԵՆԵՐԸ

ՅՐԱՏԱՐԱԿԻՉ

ՀԵՂԻՆԱԿ

«ՄԱՆՄԱՐ» ՓԲԸ

Երևան, Ղ.Փարպեցու 9

ՀՎՀՀ 02533144

ՌՈՒԲԵՆ ԱՂԱՅԱՍ

Գլխավոր խմբագիր



Մարգարիտ Ապրեսյան

Անձնագիր՝ BA1872078

Ծնվ. 11.03.1960

011; 08.10.2015

Երևան, Եգ. Կողբացու փ. 2.1ա, բն. 92

Նունե Թովմասյան

Անձնագիր՝ AN0294182

Ծնվ. 07.08.1959

011; 11.12.2012

Երևան, Կորյունի փ., 2. 7, բն. 23

Ելենա Մարտիրոսյան

Անձնագիր՝ AK0478566

Ծնվ. 13.08.1961

011; 07.04.2010

Երևան, Վարդանանց փ., 2. 9, բն. 9

Սյուզաննա Մարտիրոսյան

Անձնագիր՝ 45 11 519601

Ծնվ. 21.04.1967

04.06.2012 770-009, Մոսկվա, Տափանսկի շրջան

Մոսկվա, Կալիտնիկովսկայա փ., տ. 7, բն. 232

Տպագրված է 3 օրինակով
Տպագրված է 3 օրինակով
Տպագրված է 3 օրինակով



Պ Ա Յ Ս Ա Ն Ա Գ Ի Ր
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ, ԶԱՂԱԶ ԵՐԵՎԱՆ
ԵՐԿՈՒ ՀԱԶԱՐ ՏԱՆՈՒԹ ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՅԻՍԻ ՀԻՆԳԻՆ

«ՄԱՆՄԱՐ» ՓԱԿ ԲԱԺԵՏԻՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆԸ, հասցե՝ Երևան Դ.ՓԱՐՊԵՑՈՒ 9-7 / չկա, գրանցման համար՝ 286.120.02805, ՀՎՀՀ՝ 02533144, ի դեմս տնօրեն՝ **ԱՆՆԱ ՍԱՇԱԹԻ ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆԻ**, ՀԾՀ՝ 5410660390, անձնագիր՝ AG0447218, տրված՝ 010-ի կողմից 01/04/2010թ-ին, հաշվարված՝ ԱՅԳԵՍՏԱՆ 9Փ.-103/1 ՏՈՒՆ, որի անունից համաձայն 10.04.2018թ. (Երկու հազար տասնութ թվականի ապրիլի տասին) տրված լիազորագրի հանդես է գալիս **ՌՈՒԲԵՆ ԷՂՈՒԱՐԴԻ ԱՂԱՅԱՆԸ**, ծնված՝ 02/07/1949թ. (հազար ինը հարյուր քառասունինը թվականի հուլիսի երկուսին), ՀԾՀ՝ 1207490342, անձնագիր՝ AM0321371, տրված՝ 004-ի կողմից, 02/06/2011թ-ին, հաշվարված՝ ԵՐԵՎԱՆ, ՄՐԱԲԿԻՐ, ԿՈՍԻՏԱՍԻ Պ., 19/8 շենք, 23 բնակարան հասցեում, տեքստում այսուհետև Հրատարակիչ, մի կողմից, և դասագրքերի ("Անգլերեն լեզու 7", "Անգլերեն լեզու 8", "Անգլերեն լեզու 9") հեղինակային խումբը,

ԳԱՅԱՆԵ ՈՒՖՅԻԻ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆԸ, ծնված՝ 24/12/1954թ. (հազար ինը հարյուր հիսունչորս թվականի դեկտեմբերի քսանչորսին), ՀԾՀ՝ 7412540084, անձնագիր՝ AM0285329, տրված՝ 011-ի կողմից, 03/05/2011թ-ին, բնակության հասցե՝ ԵՐԵՎԱՆ, ԿԵՆՏՐՈՆ, ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ Փ., 28 շենք, 7 բնակարան հասցեում,

ՆԱՐԻՆԵ ՍՏՅՈՂԱՅԻ ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆԸ, ծնված՝ 13/08/1957թ. (հազար ինը հարյուր հիսունյոթ թվականի օգոստոսի տասներեքին), ՀԾՀ՝ 6308570184, անձնագիր՝ AM0716157, տրված՝ 011-ի կողմից, 09/05/2012թ-ին, բնակության հասցե՝ ԵՐԵՎԱՆ, ԿԵՆՏՐՈՆ, ԵՂՆԻԿ ԿՈՂՐԱՑՈՒ Փողոց, 42 շենք, 69 բնակարան հասցեում,

ՀԱՍՏԻԿ ՍԱՐԳՍԻ ԶԱՅԲԵՐՈՒՆԻՆ, ծնված՝ 26/06/1954թ. (հազար ինը հարյուր հիսունչորս թվականի հունիսի քսանվեցին), ՀԾՀ՝ 7614540085, անձնագիր՝ AM0582789, տրված՝ 011-ի կողմից, 27/12/2011թ-ին, բնակության հասցե՝ ԵՐԵՎԱՆ, ԿԵՆՏՐՈՆ, ՆԱԼԲԱՆԴՅԱՆ փողոց, 50 շենք, 128 բնակարան հասցեում, տեքստում այսուհետև Հեղինակ, մյուս կողմից, փոխադարձ համաձայնությամբ պայմանավորվում են համագործակցության մասին:

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

1. Հեղինակը պարտավոր է իր հեղինակային նյութը համապատասխանեցնել Հրատարակչի սկզբունքային պահանջներին, զերծ մնալ հակաբարոյական, հակամարդկային, հակապետական, հակակրոնական քարոզչությունից, ինչը կարող է բարոյական և նյութական վնաս հասցնել Հրատարակչին:

2. Գրքերի ֆորմատը և չափիկի ձևավորումը, տպաքանակը և վաճառքի գինը, զովագրի միջոցների և ծավալների ընտրությունը Հրատարակչի բացառիկ մենաշնորհն է:

3. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի հեղինակային իրավունքը պատկանում է Հեղինակին: Հրատարակիչը իրավունք չունի թարգմանելու, տարածելու այն գոյություն ունեցող կամ ապագայում ստեղծվող ցանկացած տեխնիկական ձևերով (բացառությամբ տպագրականի)՝ առանց Հեղինակի գրավոր համաձայնության:

3.1. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերը հրատարակելու կամ այլ տեխնիկական միջոցներով բազմացնելու (ամբողջովին, հատվածաբար կամ թարգմանաբար) իրավունքը այլ հրատարակչություններին վաճառելու դեպքում Հրատարակիչը պարտավորվում է վճարել Հեղինակին վաճառքի ընդհանուր գնի 20 տոկոսը:

4. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի հրատարակչական իրավունքը պատկանում է Հրատարակչին: Հեղինակը իրավունք չունի տրամադրելու դրանք որևէ այլ հրատարակչության ամբողջովին կամ հատվածաբար, վերամշակված, փոփոխված կամ թարգմանված ձևով:

4.1. Հրատարակչական իրավունքը տարածվում է նաև հեղինակի հետագա այն հեղինակային նյութերի վրա, որոնք ներկա պայմանագրի առարկա հանդիսացող դասագրքի օրգանական շարունակությունը կամ մասն են հանդիսանալու, և բնականաբար չեն կարող հանձնվել որևէ այլ



Հրատարակչի:

5. Հրատարակչական իրավունքը սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի նկատմամբ պահպանվում է 15 (տասնհինգ) տարի, քանի դեռ Հրատարակիչը հնարավորություն և ցանկություն ունի որոշակի պարբերականությամբ հրատարակելու այն:

5.1. Հրատարակչական իրավունքի գործողության ողջ ժամկետի ընթացքում Հրատարակիչը և Հեղինակը պարտավորվում են առաջնորդվել փոխադարձ բարենպաստության սկզբունքով:

6. Հեղինակային և հրատարակչական իրավունքներին վերաբերող պայմանավորվածություններից (հոդված 3; 4; 5 իրենց ենթակետերով) յուրաքանչյուրից որևէ մեկը խախտող կողմը պարտավորվում է վճարել տույժ, որի չափը որոշվում է կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ, իսկ համաձայնության չհասնելու դեպքում վճում է դատարանը:

ՄԱՍՆԱԿՈՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

7. Համագործակցությունը ընդգրկում է տասներկուամյա հանրակրթական դպրոցի "Անգլերեն լեզու 7", "Անգլերեն լեզու 8", "Անգլերեն լեզու 9" դասագրքերի վերահրատարակությունները:

8. Դասագրքերի հետագա վերահրատարակությունների ժամանակ Հրատարակիչը Հեղինակին վճարում է հեղինակային վարձատրություն (ոռյալտի) վերահրատարակման տպաքանակին համապատասխան Հրատարակչի վաճառքի գնի 10 (տաս) տոկոսի չափով:

9. Բոլոր վճարումները կատարվում են ՀՀ դրամով՝ վճարվող գումարից հարկերի նվազեցումով:

10. Հեղինակային վարձատրությունը (ոռյալտի) բաշխվում է հեղինակային խմբի անդամների միջև հավասար չափով:

11. Դասագրքերի վերահրատարակման ժամկետները և տպաքանակները որոշում է Հրատարակիչը: Վերահրատակությունն իրականացնելու համար Հեղինակի հատուկ թույլտվություն չի պահանջվում, սակայն Հրատարակիչը պետք է Հեղինակի հետ քննարկի դասագրքերի հնարավոր մասնակի բարեփոխումների հարցը:

12. Հեղինակային խմբի անդամների ազգանունները դասագրքերի շապիկի ու տիտղոսաթերթի վրա տրվում են այբբենական կարգով:

ԵԶՐԱԾԱԿԻՑ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

13. Կողմերի միջև տարաձայնությունները լուծվում են բանակցությունների միջոցով, իսկ եթե բանակցությունները արդյունք չեն տալիս՝ դատական կարգով:

Երևանի քաղաքում կնքված է հինգ օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ: Երեք օրինակը պահվում է Երևանի նոտարական գրասենյակում, մյուս օրինակները տրվում են կողմերին:

ՄԱՍՆԱԿՈՐ ԳԱՍՏՆԵՐԸ



Կողմերից: *Մանուկ Աբրահամյան*

ԳԱՍՏՆԵՐԻ ԳԱՄՊԱՐՅԱՆ

ՆԱՐԻՆԵ ՍՏՅՈՊՅԱՆ ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆ

Հ ԱՍՏԻԿ ՍԱՐԳՍԻ ԶԱՋԲԵՐՈՒԻ

ԵՐԿՐԻ ՀԱԶԱՐ ՏԱՍՆՈՒԹ ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՅԻՍԻ ՀԻՆԳԻՆ

Պայմանագիրը վավերացվել է նոտարական գրասենյակից դուրս ք. Երևան, Նոր Նորք, Գյուրջյան փողոց 10 հասցեում:

Սույն պայմանագիրը վավերացված է իմ ՀՀ Երևան նոտարական տարածքի նոտար Մերի Կարապետի Ղազարյանիս կողմից: Կողմերը պայմանագիրը ստորագրեցին իմ ներկայությամբ: Կողմերի ինքնությունը, գործունակությունը, իրավաբանական անձի իրավունակությունը, նրա ներկայացուցչի լիազորությունները, լիազորված անձի լիազորությունները ստուգված են: Գրանցված է գրանցամատյանում № 1723

Գանձված է պետական տուրք Երկու հազար ՀՀ դրամ և ծառայության վճար վեց հազար ՀՀ դրամ՝ համաձայն «Պետական տուրքի մասին» և «Նոտարիատի մասին» Հայաստանի Հանրապետության օրենքների:

Նոտար *Առաքել*  Մերի Կարապետի Ղազարյան



քաղ. երևան

երկու հազար տասներկու թվականի մայիսի քսաներեքին

ՀՀ ԿԳՆ-ն և դասագրքերի և տեղեկատվական հաղորդակցման տեխնոլոգիաների շրջանառու հիմնադրամի 2012-ԴՇՀ մրցույթին մասնակցելու և դասագրքերի ձեռագրեր ներկայացնելու նպատակով համագործակցության մասին

«ՄԱՆՄԱՐ» փակ բաժնետիրական ընկերությունը (իրավաբանական հասցեն՝ քաղ. երևան, Ղ. Փարպեցու փող., ինը /9/ շենք, բնակարան յոթ /7/, ի դեմս տնօրեն Ալա Յարությունյանի, որի կողմից 05.05.2012թ. հաստատված թիվ 011 լիազորագրով գործում է Միհրան Անդրանիկի Բարսեղյանը, ծնված 28.07.1970թ., հաշվառված քաղ. երևան, Օրբելի փող., տասներկու (12) շենք, բնակարան քսանութ (28), անձնագիր՝ AH 0210065 տրված 01.06.2006թ. 004-ի կողմից, հետագայում «Հրատարակիչ», մի կողմից, և խմբաքանակ 12-ի («Աշխարհագրություն 7», «Աշխարհագրություն 8», «Աշխարհագրություն: ՈւՉ 7-8») դասագրքերի և ձեռնարկի հեղինակային խումբը, ի դեմս Մաքսիմ Գառնիկի Մանասյանի, ծնված 10.01.1960թ., անձնագիր՝ AK 0492247, տրված 28.04.2010թ. 005-ի կողմից, հաշվառված քաղ. երևան, Թոթովենցի փող., շենք ութ (8), բնակարան քսանմեկ (21), Ռուդիկ Գրիգորի Մարգարյանի, ծնված 29.06.1941թ., անձնագիր՝ AM 0534472, տրված 24.11.2011թ. 006-ի կողմից, հաշվառված քաղ. երևան, Ավան, Դուրյան քաղ., շենք քառասուներեք (43), բնակարան տասներկու (12), Գուրգեն Ժորժիկի Հովհաննիսյանի, ծնված 29.06.1961թ., անձնագիր՝ AC 0578679, տրված 29.12.1998թ. 005-ի կողմից, վավերականության ժամկետը երկարաձգված է մինչև 29.12.2013թ, հաշվառված քաղ. երևան, Հովհաննիսյան փող., շենք ութ կոտորակ տասներկու (8/12), բնակարան չորս (4) և Արմեն Աշոտի Հովսեփյանի, ծնված 14.04.1972թ., անձնագիր՝ AH 0506250, տրված 15.10.2007թ. 005-ի կողմից, հաշվառված քաղ. երևան, Մուղավական փող., շենք քսանյոթ (27), բնակարան հազար յոթ հարյուր մեկ, հազար յոթ հարյուր երկու (1701, 1702), հետագայում «Համահեղինակներ» մյուս կողմից, փոխադարձ համաձայնությամբ պայմանավորվում են 2013–2014 ուսումնական տարվա Հայաստանում հանրակրթական դպրոցի դասագրքերի ստեղծման և 2012-ԴՇՀ մրցույթին մասնակցելու նպատակով համագործակցության մասին:

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

1. Հրատարակիչը պարտավորվում է իր միջոցներով հրատարակության պատրաստել և ԴՇՀ-ի հետ կնքվելիք պայմանագրով նախատեսված տպաքանակով լույս ընծայել Համահեղինակների ներկայացրած դասագիրքը և ձեռնարկը:
2. Համահեղինակները պարտավորվում են սույն պայմանագրով նախատեսված ժամկետին Հրատարակչին ներկայացնել իրենց հեղինակային նյութը, որը պետք է համապատասխանի Հրատարակչի նախապես ներկայացրած պահանջներին:
3. Համահեղինակներն իրենց աշխատանքային նյութը Հրատարակչին են ներկայացնում մեքենագիր տեսքով, 2 օրինակից, խմբագրված և ավարտուն հետագա արձատական փոփոխությունները բացառող վիճակում:
4. Համահեղինակները երաշխավորում են, որ Հրատարակչին ներկայացրած դասագրքերը լիովին ինքնուրույն են, չեն կրկնում որևէ այլ հեղինակի հեղինակային նյութ, չեն պարունակում գրագողության տարրեր, որոնք կարող են հետագայում վիճաբանական իրավիճակներ ստեղծել այլ հեղինակների հետ:
- 4.1. Եթե՝ հրավիճակների դեպքում Համահեղինակները պատասխանատու են այլոց հեղինակային իրավունքների դեմ կատարած գործողությունների հետևանքով Հրատարակչի կրած բարոյական և նյութական վնասների համար (դատական պրոցեսի, իրավաբանական ծառայությունների, տուգանքների հետ կապված ծախսերը):
5. Համահեղինակները պարտավոր են իրենց հեղինակային նյութը համապատասխանեցնել Հրատարակչի սկզբունքային պահանջներին՝ գերծ մնալ հակաբարոյական, հակամարդկային, հակապետական, հակակրոնական քարոզչությունից, որը կարող է բարոյական և նյութական վնաս հասցնել Հրատարակչին:
- 5.1. Եթե հեղինակային նյութը չի համապատասխանում Հրատարակչի սկզբունքային պահանջներին, Հրատարակիչը իրավասու է լուծել պայմանագիրը, իսկ Համահե-



դինակները պարտավոր են վերադարձնել Հրատարակչին ստացած հեղինակային վարձատրության (ռոյալտի) կանխավճարը, եթե այդպիսին եղել է:

6. Հեղինակային նյութն ընդունելուց հետո, Հրատարակիչը պարտավորում է իր հաշվին կատարել բոլոր հրատարակչական և նախատպագրական աշխատանքները:

6.1. Հրատարակչին այդ աշխատանքների ընթացքում իրավունք ունի պահանջելու Համահեղինակներից հեղինակային նյութի մեջ կատարելու որոշակի փոփոխություններ, լրացումներ կամ կրճատումներ, եթե դրանց անհրաժեշտությունը թելադրված է օբյեկտիվ նկատառումներով և 2012-ՂՇՀ մրցույթի պայմաններով:

6.2. Համահեղինակները հրատարակչական աշխատանքների ընթացքում, նույնպես իրավունք ունեն իրենց հեղինակային նյութի մեջ փոփոխություններ մտցնելու, եթե այդ փոփոխությունների իրականացումը չի գերազանցի Հրատարակչի ընդհանուր հրատարակչական ծախսերի 10 տոկոսը: Դրանից ավելի մեծ ծախսերի հետ կապված փոփոխությունների հետևանքով Հրատարակչի կորցրած գումարները պահվում են Համահեղինակների հեղինակային վարձատրությունից (ռոյալտի):

7. Համահեղինակներն իրավունք ունեն իրենց դիտողությունները հայտնելու Հրատարակչի առաջարկած ձևավորման և նկարագրողման (դիզայն և իլյուստրացիա) վերաբերյալ: Բայց այդ աշխատանքները սկսվելուց հետո, Համահեղինակներն իրավունք չունեն պահանջելու ձևավորողի կամ նկարչի փոփոխություն, կամ պետք է իրենց հեղինակային վարձատրության (ռոյալտի) հաշվին փոխհատուցեն այդ փոփոխության պատճառով Հրատարակչի կրած նյութական վնասները:

7.1. Նկարչական և իլյուստրացիոն բոլոր նյութերը, որ կգնվեն Հրատարակչի կողմից, հանդիսանում են նրա սեփականությունը և վերադարձի կամ երրորդ անձանց տրվելու ենթակա չեն, դրա կատարողներին չեն վերադարձվում:

8. Հրատարակչական աշխատանքների առաջին փուլի՝ համակարգչային շարվածքի իրականացումից հետո, հեղինակային նյութերի առաջին ընթերցումը կատարում են Համահեղինակները:

8.1. Ընթացիկ խմբագրական և սրբագրական աշխատանքները մտնում են Հրատարակչի ծախսերով կատարվող հրատարակչական աշխատանքների մեջ:

9. Գրքի ֆորմատը և շապիկի ձևավորումը, տպաքանակը և վաճառքի գինը, գովազդի միջոցների և ծավալների ընտրությունը Հրատարակչի բացառիկ մենաշնորհն են:

10. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքերի և ձեռնարկի հեղինակային իրավունքը պատկանում է Համահեղինակներին: Հրատարակչին իրավունք չունի թարգմանելու, տարածելու դրանք գոյություն ունեցող կամ ապագայում ստեղծվող ցանկացած տեխնիկական ձևերով (բացառությամբ տպագրականի)՝ առանց Համահեղինակների գրավոր համաձայնության:

10.1. Սույն պայմանագրի առարկա դասագիրքը և ձեռնարկը հրատարակելու կամ այլ տեխնիկական միջոցներով բազմացնելու (ամբողջովին, հատվածաբար կամ թարգմանաբար) իրավունքը այլ հրատարակչություններին վաճառելու դեպքում Հրատարակիչը պարտավորվում է վճարել Համահեղինակներին վաճառքի ընդհանուր գնի 20 տոկոսը:

11. Սույն պայմանագրի առարկա դասագրքի և ձեռնարկի հեղինակային իրավունքը փոխանցվում է Հրատարակչին: Համահեղինակներն իրավունք չունեն տրամադրելու դասագրքի նյութերը որևէ այլ հրատարակչության, ամբողջովին կամ հատվածաբար, վերամշակված, փոփոխված կամ թարգմանված ձևով:

12. Հեղինակային իրավունքի փոխանցումը սույն պայմանագրի առարկա դասագրքի և ձեռնարկի նկատմամբ կատարվում է 10 (տասը) տարի ժամկետով:

13. Հեղինակային իրավունքի փոխանցման ողջ ժամկետի ընթացքում Հրատարակիչը և Համահեղինակները պարտավորվում են առաջնորդվել փոխադարձ բարենպաստության սկզբունքով:

14. Հեղինակային իրավունքին վերաբերող պայմանավորվածություններից (հողված 10; 11; 12; իրենց ենթակետերով) յուրաքանչյուրից որևէ մեկը խախտող կողմը պարտավորվում է վճարել տույժ, որի չափը որոշվում է կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ, իսկ համաձայնության չկայանալու դեպքում՝ օրենքով սահմանված կարգով:

ՍԱՍՆԱՎՈՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ

15. Կողմերը, փոխադարձ համաձայնությամբ, պայմանավորում են համագործակցել 2013–2014 ուսումնական տարվա Հայաստանի հանրակրթական դպրոցի դասագրքերի հրատարակման 2012-ԴՀՀ մրցույթին մասնակցելու մասին:

16. Համագործակցությունն ընդգրկում է հանրակրթական դպրոցի «Աշխարհագրություն 7», «Աշխարհագրություն 8», «Աշխարհագրություն: ՈՒՉ 7-8» 7-8-րդ դասարանների դասագրքերի և ձեռնարկի ստեղծումը:

17. Համահեղինակները պարտավորվում են դասագրքերի բովանդակությունը համապատասխանեցնել ՀՀ կրթության և գիտության նախարարության կողմից հաստատված առարկայական չափորոշիչն, ուսումնական ծրագրին ու ժամաքանակին:

18. «Աշխարհագրություն 7» դասագրքի 100%-ի, «Աշխարհագրություն 8» դասագրքի 60%-ի, «Աշխարհագրություն: ՈՒՉ 7-8» ձեռնարկի 100%-ի վերջնական տարբերակները, ԴՀՀ-ի մրցույթին ներկայացնելու համար, պետք է հանձնվեն Հրատարակչին, մինչև 2012թ. հուլիսի 31-ը:

19. Մրցույթում շահելու դեպքում, Հրատարակիչը պարտավորվում է վճարել Համահեղինակներին «Աշխարհագրություն 7», «Աշխարհագրություն 8», «Աշխարհագրություն: ՈՒՉ 7-8» դասագրքերի և ձեռնարկի համար Հրատարակչի վաճառքի գնի տասնհինգ (15) տոկոսին համապատասխան գումար:

«Աշխարհագրություն 7», «Աշխարհագրություն: ՈՒՉ 7-8» դասագրքի ու ձեռնարկի հեղինակային վարձատրությունը (ռոյալտի) Հրատարակիչը Համահեղինակներին կվճարի ոչ ուշ քան 2013թ. հոկտեմբերի 30-ը:

«Աշխարհագրություն 8» դասագրքի հեղինակային վարձատրությունը (ռոյալտի) Հրատարակիչը Համահեղինակներին կվճարի ոչ ուշ քան 2014թ. հոկտեմբերի 30-ին:

19.1. Հրատարակիչը պարտավորվում է կանխավճարային կարգով մինչև 2012թ. մայիսի 25-ը, վճարում կատարել Հեղինակին երկու միլիոն (2 000 000) ՀՀ դրամ, «Աշխարհագրություն 7», «Աշխարհագրություն 8», «Աշխարհագրություն: ՈՒՉ 7-8» 7-8-րդ դասարանների դասագրքերի և ձեռնարկի համար:

19.2. Մրցույթում պարտվելու դեպքում, այդ գումարը Հրատարակչին չի վերադարձվում: Մրցույթը շահելու դեպքում, այդ գումարը համարվում է կանխավճար և մտցվում է սույն պայմանագրով նախատեսված հեղինակային վարձատրության (ռոյալտի) ընդհանուր գումարի մեջ:

19.3. Բոլոր վճարումները կատարվում են ՀՀ դրամով՝ վճարվող գումարից հարկերի նվազեցումով:

20. Հեղինակային վարձատրությունը (ռոյալտի) բաշխվում է հեղինակային խմբի անդամների միջև, հավասար չափով:

21. Մրցույթում հաղթած դասագրքերի հետագա վերահրատարակությունների ժամանակ, Հրատարակիչը, Համահեղինակներին վճարում է հեղինակային վարձատրություն (ռոյալտի) վերահրատարակման տպաքանակին համապատասխան, Հրատարակչի վաճառքի գնի տասը (10) տոկոսի չափով:

21.1. Դասագրքերի վերահրատարակման ժամկետները և տպաքանակը (ելնելով ԴՀՀ-ի պատվերից) որոշում է Հրատարակիչը: Վերահրատարակությունն իրականացնելու համար Համահեղինակների հատուկ թույլտվություն չի պահանջվում, սակայն Հրատարակիչը պետք է Համահեղինակների հետ քննարկի դասագրքերի հնարավոր մասնակի բարեփոխումների հարցը:

22. Մրցույթի համար պատրաստվող դասագրքերի ցանկացած հատվածի հեղինակային իրավունքը փոխանցվում է Հրատարակչին: Համահեղինակները իրավունք չունեն դասագրքերը ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն հանձնելու այլ անձանց:

23. Համահեղինակները ԴՀՀ-ի մրցույթին պատրաստվող և սույն պայմանագրի առարկա հանդիսացող դասագրքերը կազմելիս պարտավորվում են չհամագործակցել որևէ այլ հեղինակային խմբի և որևէ այլ հրատարակչության հետ, նույն խմբաքանակի համար նախատեսվող դասագրքերի ստեղծման նպատակով:

24. Հեղինակային խմբի անդամների ազգանունները դասագրքերի շապիկի ու տիտղոսաթերթի վրա տրվում են հետևյալ հերթականությամբ.

- «Աշխարհագրություն 7» Ռ. Մարգարյան
- Մ. Մանասյան
- Գ. Հովհաննիսյան
- Ա. Հովսեփյան
- «Աշխարհագրություն 8» Մ. Մանասյան
- Ռ. Մարգարյան

Ա. Հովսեփյան
Գ. Հովհաննիսյան
«Աշխարհագրություն: Ուշ 7-8» Ա. Հովսեփյան
Գ. Հովհաննիսյան
Ռ. Մարգարյան
Մ. Մանասյան

ԵԶՐԱՓՈՎԻՉ ԴՐՈՒՅՑՆԵՐ

25. Կողմերի միջև տարածայնությունները լուծվում են բանակցությունների միջոցով, համաձայնություն ձեռք չբերելու դեպքում՝ դատական կարգով:

26. Պայմանագիրը կնքված է չորս հավասարազոր օրինակներից, որից մեկ օրինակը պահվում է Կենտրոն նոտարական տարածքում, իսկ մյուս օրինակները տրվում են կողմերին:

ԼԻԱԶՈՐՎԱԾ ԱՆՉ
ՀՐԱՏԱՐԱԿԻՉ՝



Մանասյան Մարգարյան

ՀԱՄԱՐԵԴԻՆԱԿՆԵՐ՝

Մ. Գ. ՄԱՆԱՍՅԱՆ

Մանասյան Մարգարյան

Ռ. Գ. ՄԱՐԳԱՐՅԱՆ

Մարգարյան Ռոմանոս

Գ. Ժ. ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆ

Հովհաննիսյան Գրիգոր

Ա. Ա. ՀՈՎԱՍԵԹՅԱՆ

Հովսեփյան Արմեն

Երկու հազար տասներկու թվականի մայիսի քսաներեքին
Սույն պայմանագիրը վավերացված է իմ՝ ՀՀ Կենտրոն նոտարական տարածքի
նոտար Նունե Մարգարյանի կողմից:

Կողմերը պայմանագիրը ստորագրեցին իմ ներկայությամբ:

Կողմերի ինքնությունը և գործունակությունը ստուգված են:

Գրանցված է սեղանամատյանում հ. 2656



Գանձված է պետական տուրք և
ծառայության վճար համաձայն ՀՀ
«Պետական տուրքի և Նոտարիատի
մասին» օրենքների

Ն. ՄԱՐԳԱՅԱՆ